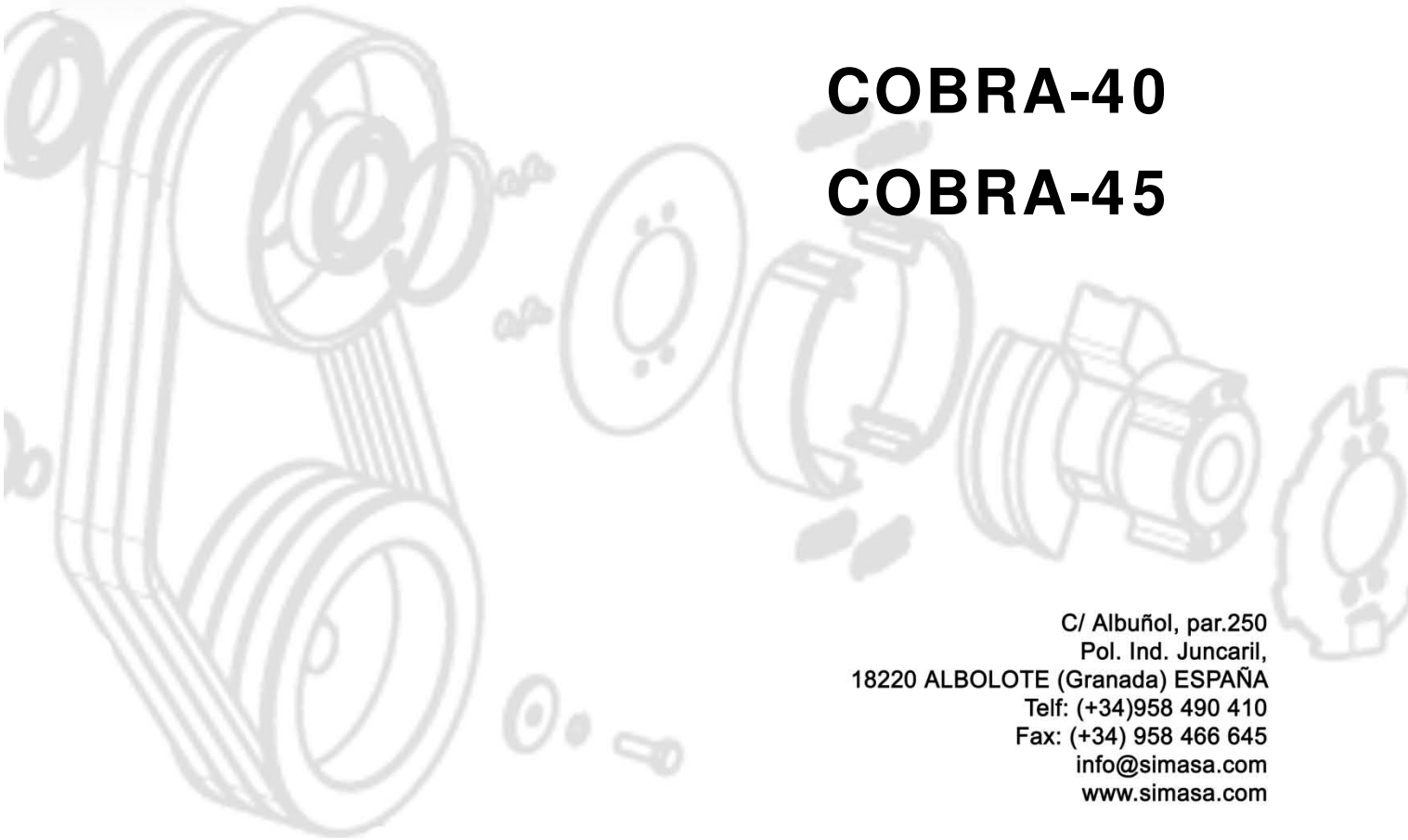
DE GEBRAUCHSANWEISUNG

COBRA-40

COBRA-45



C/ Albuñol, par.250
Pol. Ind. Juncaril,
18220 ALBOLOTE (Granada) ESPAÑA
Telf: (+34)958 490 410
Fax: (+34) 958 466 645
info@simasa.com
www.simasa.com

INHALTSVERZEICHNIS

INHALTSVERZEICHNIS 4
1. EINLEITUNG 5
2. MASCHINENBESCHREIBUNG 5
2.1 PIKTOGRAMME 6
3. TRANSPORT 6
4. MONTAGEANLEITUNG 6
4.1 VERPACKUNGSUMFANG 6
4.2 REGULIERBARE LENKSTAGE MONTIEREN 6
4.3 MONTAJE DE LA MANIVELA DE ELEVACIÓN 7
4.4 TRENNSCHEIBE MONTIEREN 7
4.5 MASCHINEN MIT BENZINMOTOR 7
4.6 SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DEN MOTOR 7
5. AUFSTELLEN UND INBETRIEBNAHME 8
5.1 WASSERTANK 8
5.2 SCHNITTTIEFE DER TRENNSCHEIBE REGULIEREN 8
5.3 INBETRIEBNAHME. EIN- UND AUSSCAHLTEN 8
5.4 SCHNEIDEN 9
5.5 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN 9
6. INSTANDHALTUNG 9
6.1 SPANNUNG ODER ERSETZUNG DES ANTRIEBSRIEMEN 10
6.2 ERSETZUNG DER TRENNSCHEIBE 10
7. FEHLER- UND STÖRUNGSBEHEBUNGEN 11
8. TECHNISCHE DATEN 11
9. GARANTIE 13
10. ERSATZTEILE 13
11. UMWELTSCHUTZ 13
12. ERKLÄRUNG ÜBER LÄRM 13
13. ERKLÄRUNG ÜBER MECHANISCHE VIBRATIONEN 13
14. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE 14
GARANTIZERTIFIKAT 18
GARANTIZERTIFIKAT 19

1. EINLEITUNG

Achtung: Lesen und verstehen Sie diese Gebrauchsanweisung bevor Sie mit der Verwendung der Maschine beginnen.

SIMA S.A. bedankt sich herzlich bei Ihnen für Ihren entegen gebrachten Vertauen durch den Kauf des Fugenschneiders Cobra 40-45.

Diese Bedienungsanleitung mit der beiliegenden Kurzanleitung, enthält Anweisungen für die Inbetriebnahme, die Nutzung, die Instandhaltung und falls notwendig, die Reparatur der Trencher. Die Aspekte, welche die Sicherheit und Gesundheit der Benutzer der Maschine während der Ausführung beeinflussen können, werden ebenfalls erwähnt. Falls Sie, die hier erwähnten Anweisungen befolgen und anwenden, wird man ein richtiges Funktionieren und eine einfache Instandhaltung erhalten.

Daher ist die Lektüre dieser Bedienungsanleitung für alle, die für die Nutzung, Instandhaltung oder Reparatur dieser Maschine verantwortlich sein werden, obligatorisch.

Wir empfehlen Ihnen die Bedienungsanleitung stets an einem leicht zugänglichen Ort aufzubewahren.

2. MASCHINENBESCHREIBUNG

• Die Fugenschneider von SIMA, S.A., sind dazu entworfen und hergestellt um Schnitte mit Diamanttrennscheiben durchzuführen. Sein Einsatzbereich umfasst Beton, Asphalt, Terrazzo und ähnliche Materialien, die mit Diamanttrennscheiben mit hoher Geschwindigkeit bearbeitet werden. Der Vorschub der Fugenschneider werden manuell vom Benutzer vollbracht um die Schnitte zu verwirklichen. Die Trennscheibe wird durch eine genügende Wasserzufuhr abgekühlt. Das Abkühlungswasser wird aus dem Tank des Fugenschneider geliefert, welcher auch direkt mit dem Wasserstromnetz verbindet werden kann.

Jede andere Nutzung, welcher der Maschine gegeben werden kann, wird als ungeeignet und gefährlich betrachtet und ist somit komplet verboten.

- Einer seiner sehr sinnvollen Eigenschaften ist folgende: Höheregulierung durch Lenkrad, welches ein Arretierungssystem verfügt um unvorhergsehene Bewegungen zu verhindern
- Verfügt über einen Wassertank, welcher auch mit dem Wasserstromnetz verbindet werden kann.
- verfügt übert Hauptschalter im Motor.
- Der Fugenschneider ist mit weichen Kautschuk-Räder und Aluminum-Felgen, die mit Doppel-Lager abgedichtet sind, ausgestattet.
- Ausgestattet mit einer Schutzvorrichtung für die Trennscheibe und Abkühlung durch Wasserzufuhr mit regulierbaren Absperrventil.
- Wassertank mit Anschluss für das Wasserstromnetz ausgestattet.
- Die Maschine wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, um die Bewegung der Trennscheibe zu durchführen. Mit Steuerung im Motor integriert
- Die Struktur ist mit einer Pulverbeschichtung aus epoxy-polyester behandelt, welche eine optimale Resistenz der Oberfläche bietet und vorallem hält es korrosionsfrei
- Die Maschine besitzt einen Spritzschutz, welcher das Fliessen des Wassers in der Schneiderichtung verhindert, indem es das Wasser durch die Rückseite der Maschine umleitet.
- Der Fugenschneider besitz ein Richtungsanzeiger um ihn bei den Schnitten zu führen.
- Mit einer flexiblen Antriebsriemen ausgestattet, die Antriebsriemen werden durch eine Schutzhaube von äusseren, beweglichen Teile geschützt.
- Das Chassis verfügt über Greifelemente um das Anheben und Tragen der Maschine zu erleichtern.
- Mit innovative, höhenverstellbare und vibrationsarme Lenkstange. Für mehr Komfort und Einfachkeit beim Bedienen.
- Verfügt über einen Schnitttiefenanzeiger.

2.1 PIKTOGRAMME

Die Piktogramme auf der Maschine enthalten, haben folgende Bedeutung:

Gebrauchsanweisung lesen.

Es ist obligatorisch Schutzausrüstung zu tragen (Helm, Schutzbrille und Gehörschutz).

Es ist obligatorisch Handschuhe zu benutzen.

Es ist obligatorisch sicherheitsschuhe zu benutzen.

3. TRANSPORT

Im Falle von kurzen Fahrten auf glatten Oberflächen kann der Fugenschneider auf die eigenen Räder manuell nach geschoben werden, nachdem man die Trennscheibe erhebt hat.

Wenn man bei einem Transport die Maschine erheben muss, besitzt die Maschine einen Haken von dem man Gebrauch machen kann. Dieser Haken erlaubt die Maschine sicher zu transportieren **(Siehe Bild 2)**. Sein Gewicht und Dimensione ermöglichen den Einsatz in leichten Fahrzeugen. Die Transportmittel müssen die Sicherheit der Maschine gewährleisten.

ACHTUNG: Verwenden Sie Kabeln, Ketten oder Aufhängungselemente mit ausreichender Festigkeit für das Gewicht der Maschine (siehe Aufkleber auf Maschine). Bei Senkungen, die Maschine langsam und mit grosser Sorgfalt auf dem Boden stellen um heftige Schläge an der Maschine oder Räder zu vermeiden.(Siehe Bild 2).

4. MONTAGEANLEITUNG

4.1 VERPACKUNGSUMFANG

Die verschiedenen Modelle der Fugenschneider von der Serie Cobra, werden in Einzerlverpackungen geliefert.

Nach dem Öffnen der Verpackung, wird der Benutzer folgende Komponenten finden:

- Maschinen-Struktur ohne Trennscheibe
- Lenkstange (nicht montiert).
- Beutel mit folgender Inhalt: Hanrad für Tiefeneinstellung, eine Allen-Schlüssel von 4 mm, Bedienungsanleitung, Garantie und Gebrauchsanweisung des Motors.
- Set von Werkzeugschlüssel für Montage, Wartungsarbeiten und Trennscheiben wechsel

4.2 REGULIERBARE LENKSTAGE MONTIEREN

Angesichts der einfachen Montage und aus Logistikgründen, wird die Lenkstange nicht montiert geliefert. Um die Lenkstange zu montieren werden die Schrauben und Unterlegscheiben **(T, Bild 3)** der Maschinen-Struktur entfernt. Die Lenkstange **(M, Bild 3)** wird in die Maschine-Struktur platziert und deren Schrauben werden fest gezogen, um sie perfekt zu befestigen.

Die Lenkstange der Fugenschneider der Cobra Serie sind entworfen und hergestellt, damit die Höhe eingestellt werden kann und somit sich perfekt an die Bedürfnissen der Anwender anpasst. Die Einstellung kann man betätigen indem man die Schrauben **(T,Bild 4)** lockert ohne sie zu entfernen, die an der Maschinen-Strucktur sind. Mittels der Rillen und dem Schieben, dreht sich die Lenkstange auf einer der Schrauben bis diese eine bequeme Position für den Anwender bekommt. Schlussendlich können Sie die Schrauben wieder nachziehen **(Siehe Bild 4)**.

4.3 MONTAJE DE LA MANIVELA DE ELEVACIÓN

Das Handrad für die Tiefeneinstellung **(M, Bild 5)** wird wegen Logistikgründen ohne den Griff montiert geliefert **(T, Bild 5)** um auch mögliche Schäden während des Transports zu verhindern. Um den Griff zu montieren brauchen Sie nur an das Handrad mit den Allen-Schlüssel von 4mm anzuschrauben. Das Handrad **(M, Bild 5)** kann man durch das Entfernen des Verriegelungstiftes **(A, Bild 5)** abmontieren.

4.4 TRENNSCHEIBE MONTIEREN

Sie werden höhere Leistungen und bessere Ergebnisse erhalten beim Benutzen von geeigneten Trennscheiben je nach Bearbeitungsmaterialien. Die Trennscheiben werden mit Wasser abgekühlt. Die Wassertanks, die der Parallelfugenschneider besitzt, gewährleisten eine genügende Wasserzufuhr.

Die Cobra 40-45 verfügt über eine klappbare Schutzvorrichtungen **(P, Bild 7)** für die Trennscheiben, gehen Sie folgenderweise fort:

- Lockern Sie die Befestigungsschraube **(A, Bild 7)** der Schutzhaube mit dem mit der Einmaulschlüssel von 17 mm (wird mitgeliefert). Es ist nicht notwendig die Befestigungsschrauben komplett zu entfernen.
- Klappen Sie die Schutzvorrichtung bis zur Drehachseschraube **(B, Fig.7)**
- Blockieren Sie die Schneidewelle der Trennscheibe mit der Einmaulschlüssel von 30 mm (wird mitgeliefert) **(L, Bild 7)**. Die beiden Seiten der Schneidewelle wurden mit einer glatten Form entworfen, damit der Einmaulschlüssel problemlos passt.
- Lösen Sie die Mutter der Trennscheibenwelle **(C, Bild 7)** mit der Einmaulschlüssel von 36 mm (**P, Bild 7**, wird auch mitgeliefert) und entfernen Sie die Aussenflansch **(E, Bild 7)**.
- **ACHTUNG: DIE MUTTER IST LINKSGEWIND**
- Setzen Sie die Trennscheibe auf der Trennscheibenwelle. Achten Sie darauf, dass der Verriegelungsstift der Innenflansche durch den kleinen Loch gesteckt wird **(I, Fig.7)**.
- Die Aussenflansch wieder ansetzen und darauf achten, dass sie mit dem Verriegelungsstift der Innenflansche übereinstimmt. Danach die Mutter der Trennscheibenwelle fest anziehen
- Senken Sie die Schutzvorrichtung und fixieren Sie es an den Chassis fest mit den entsprechenden Befestigungschrauben

Vergewissern Sie sich das die Drehrichtung der Trennscheibe richtig ist. Die Drehrichtung muss mit dem abgebildeten Richtungspfeil auf der Trennscheibe und auf der Schutzvorrichtung passen.

Überprüfen Sie auch die korrekte Kupplung zwischen Trennscheibe und Flanschen, bevor Sie die Befestigungschrauben definitiv anziehen.

4.5 MASCHINEN MIT BENZINMOTOR

Die Fugenschneider wie die Cobra 40-45, werden mit gefüllten Öltank geliefert aber ohne Kraftstoff.

Man sollte jederzeit die Bedienungsanleitung des Motors lesen und dessen Empfehlungen befolgen. Verschütten Sie unter keine Umstände Kraftstoff auf der Maschine während des Tankes, da es sehr gefährlich sein kann und irgendwelche Maschinenkomponente beschädigen kann.

Bevor Sie den Motor starten, überprüfen Sie den Ölstand im Kurbelgehäuse. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche und halten Sie den Motor an. Falls es nötig wäre, den Öltank zu füllen, tun Sie das mit dem vom Motorhersteller empfohlenen Öl.

4.6 SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DEN MOTOR

- **Füllen Sie den Kraftstofftank in einen belüfteten Ort. Achten Sie darauf den Kraftstofftank nicht zu überfüllen.**
- **Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen, welche beim Füllen des Tankes entstehen können.**
- **Vermeiden Sie Kraftstoff zu verschütten und beachten Sie das jedes Mal wenn Sie den Tank füllen. Denn die verschütteten Kraftstoffe und die dadurch entstandenen Dämpfe sind äusserst entflammbar und können sich leicht anzünden.**
- **Falls Sie Kraftstoff verschütten, reinigen Sie es und lassen Sie die Dämpfe auflösen bevor der Motor gestartet wird.**

- **Rauchen Sie nicht während der Füllung des Kraftstofftankes und vermeiden Sie das Auftauchen von Feuer oder Funken, sogar auf dem Bewahrungsort des Kraftstoffes.**
- **Stellen Sie keine entzündlichen Objekten auf den Motor.**
- **Vermeiden Sie Hautkontakt mit dem Kraftstoff.**
- **Erlauben Sie nicht, dass der Motor ohne die notwendige Anleitungen zu kennen, benutzt wird.**
- **Fassen Sie den Motor nicht an und erlauben Sie es niemanden anzufassen, während das Motor noch warm ist. Dies könnte Hautverbrennungen verursachen.**
- **Lassen Sie nicht zu, dass Kinder oder Haustiere sich an den Motor nähern.**
- **Den Kraftstoff von Kinder fernhalten.**
- **Tanken Sie nicht mit laufender Motor. Rauchen Sie währen dieser Operation nicht und achten Sie darauf auf gut belüfteten Orte zu tanken.**

5. AUFSTELLEN UND INBETRIEBNAHME

ACHTUNG: Alle Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen befolgt werden sowie die Einhaltung von Vorschriften zur Verhütung berufsbedingter Gefahren an jedem Ort.

5.1 WASSERTANK

Der Fugenschneider Cobra 40-45 verfügt über einen Wassertank von 40 Liter **(D, Bild 8)**, um für die Abkühlung der Trennscheiben zu sorgen.

5.2 SCHNITTTIEFE DER TRENNSCHEIBE REGULIEREN

Die Schnitttiefe kann man durch das Lenkrad, welches auf den oberen Maschinenteil zu finden ist, einstellen **(M, Fig.8)**. Um die Trennscheibe zu sinken muss man das Lenkrad im Uhrzeigersinn drehen und um die Trennscheibe zu erheben das Lenkrad im Gegenuhrzeigersinn drehen. **(Siehe Bild 8).**

La posición del disco en cada momento se señala en un índice graduado que incorporan estos modelos **(Ver detalle A Fig. 8)**

Um Variationen in der Schnittiefe aufgrund unvorhergesehene Drehungen des Lenkrades zu vermeiden, besitz die Cobra 40-45 einen einfachen Arretierungsmechanismus **(B, Bild 8)**. Mit diesem Mechanismus wird das Lenkrad bei der gewünschten Höhe blockiert und man muss bei jede Höheeinstellung das Lenkrad von der Blockierung befreien.

5.3 INBETRIEBNAHME. EIN- UND AUSSCAHLTEN

Um Motor zu starten, fahren Sie wie folgt vor:

Diese Maschine, DARF NICHT IM REGEN VERWENDET WERDEN. Arbeiten Sie immer mit guten Lichtverhältnissen.

- Erheben Sie die Trennscheibe ein Paar Zentimeter über den Boden.
- Überprüfen Sie den Ölstand des Motors. Ist der Ölstand unter den Mindestpegel, wird der Motor nicht starten.
- Öffnen Sie das Kraftstoffabsperrventil
- Schliessen Sie die Starterklappe (Choke). (Nicht notwendig bei hohen Temparaturen des Motors)
- Setzen Sie den Motorgashebel in leichter Beschleunigungsposition.
- Drehen Sie den Motorschalter auf **ON**
- Überprüfen Sie, dass das beim Bedienfeld der Stopp-Schalter unblockiert ist (C, Bild 9)
- Ziehen Sie am Startergriff um den Motor zu starten.
- Lassen Sie den Motor bei niedrigen Drehzahlen warm werden, die Starterklappe öffnen und stellen Sie den Gashebel in der, für die vorhergesehene Arbeit, geeignete Beschleunigungsposition.
- Um den Motor zu stoppen, verlangsamen Sie vollständig und drücken Sie den Stopp-Schalter (C, Bild 9) an der Systemsteuerung. Es ist nicht notwendig, den Motoschalter auf OFF zu stellen, da es leichter ist den Stopp-Schalter zu betätigen.
- Schlussendlich können Sie das Kraftstoffabsperrventil schliessen.

Für weitere Einzelheiten über die Motoroperationen, finden Sie in der Bedienungsanleitung.

5.4 SCHNEIDEN

Mit den Fugenschneider, wie die Cobra 40-45 können Sie, um die Arbeit sicher und einfach auszuführen die nächsten Empfehlungen befolgen:

Starten Sie den Motor mit der Trennscheibe über die Schneidefläche erhoben.

Setzen Sie die Maschine mit der Trennscheibe auf die Schneidelinie und senken Sie den Richtungsanzeiger **(G, Bild 11)** bis dieser mit der markierten Linie übereinstimmt.

Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, öffnen Sie den Hahn des Wassertanks **(A, Bild 11)**. Die Trennscheibe muss genügend Wasser erhalten um eine perfekte Kühlung zu gewährleisten. Eine schlechte Abkühlung der Trennscheibe führt zu vorzeitigen Schäden und Abnutzungen

Mit dem Motor bei Vollgas, langsam die Trennscheibe senken bis man die gewünschte Schnitttiefe erreicht. Während die Trennscheibe am sinken ist, empfehlen wir, einen leichten Vorschub der Maschine zu geben um einen Doppelbogen der Arbeit von der Trennscheibe zu vermeiden.

Nachdem die erforderliche Schnitttiefe erreicht wurde, schieben Sie die Maschine vorwärts auf der vorbestimmten Schnittlinie. Die Vorschubgeschwindigkeit darf nicht höher sein als die Trennscheibe erlaubt in Verhältnis zur Schnitttiefe, Materialhärte sowie die Motorleistung. Falls die Trennscheibe dazu neigt, aus der Schneiderichtung auszugehen, ist durch einen übermässigen Vorschub entstanden und wir müssen die Geschwindigkeit reduzieren.

Versuchen Sie nicht den Schnitt mit heftigen Zerrungen zu korrigieren, da auf der Trennscheibe Verformungen und Schäden auf andere Elementen verursacht werden können.

Um die Maschine zu stoppen, erheben Sie die Trennscheibe um sie von der Schneidefläche ein Paar Zentimenter zu entfernen. Halten Sie die Maschine niemals mit der Trennscheibe im Schnittbereich an.

5.5 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

- Die Maschine muss von Personen, die mit der Bedienung vertraut sind, verwendet werden.
- Vor dem Starten der Maschine, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Erfüllung der Sicherheitsmassnahmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine in einwandfreiem Zustand und voll funktionsfähig ist.
- Die Maschine nicht starten bevor nicht alle notwendige Schutzmechanismen und Vorkehrungen, mit denen es entwickelt wurde, zusammengebaut sind.
- Benutzen Sie immer genehmigt Schutzprodukte (Handschuhe, Helm, Brille, Stiefel ..)
- Verbieten Sie den Zugriff und Manipulation der Maschine, von Personen, die nicht mit der Maschine vorher vertraut wurden.
- Die Arbeitsbekleidung sollte keine weite oder lose Kleidung sein, die von beweglichen Teilen der Maschine eingeklemmt werden können.
- Wenn Sie die Maschine transportieren wollen, tun Sie das immer mit angehaltenen Motor.
- Bevor Sie den Motor starten, vergewissern Sie sich, dass die Trennscheibe den Boden nicht berührt.
- Die Arbeitsplätze müssen immer gut belüftet werden, da die Abgase giftig sind.
- Achten Sie darauf, vor allem die Abgasanlage des Motors mit funktionierende Maschine nicht zu berühren, da es erreicht hohe Temperaturen sogar wenn es ausgeschaltet ist.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise der beigelegten Betriebsanleitung des Motorenherstellers.

Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise der Motorenhersteller in der Betriebsanleitung festgelegt

- Kein Druckwasser für die Reinigung benutzen.
- Am ende jeden Arbeitstages schalten Sie die Maschine aus

SIMA, S.A. macht sich nicht Verantwortlich für die Folgen, die durch unsachgemässige Verwendung dieser Fugenschneider entstehen könnten.

6. INSTANDHALTUNG

Die Wartungsarbeiten sollten vorzugsweise durch Personen, die mit der Maschine und deren Betrieb vertraut sind, durchgeführt werden.

- Jegliche Arbeiten an der Maschine müssen mit ausgeschalteten Motor durchgeführt werden.
- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung sowie die des Motors.
- **Alle 80 Stunden** die Lagerstützen für die Antriebswelle,der Hinterräder, Lenkrad und Hubspindel **schmieren.**
- **Prüfen Sie den Ölstand** des Motors in horizontaler Position. Die Motoren der Parallelfugenschneider verfügen über ein Warnsystem, welcher die Motoren nicht starten lässt wenn der Ölstand unter der

Mindestmenge liegt.
- Nur Motoröl SAE 15W- 40 verwenden.
- Reinigen Sie die Maschine so oft wie nötig. Im Falle, dass die Maschine Probleme oder Funktionstörungen, lassen Sie die Maschine von einem qualifizierten Techniker überprüfen.
- Achten Sie darauf, die gebrauchten Werkzeuge für die Wartungsarbeiteng zu entfernen.
- Falls die Maschine nicht bedeckt ist, bedecken Sie sie mit einer wasserdichten Plane.

6.1 SPANNUNG ODER ERSETZUNG DES ANTRIEBSRIEMEN

Der Antriebsriemen **(C, Bild 10)** ist ein Maschinenelement, welcher durch seiner Nutzung die Spannung verliert und sich unter dem zulässigen Grenzwert lösen kann. Deshalb brauchen sie regelmässig geprüft zu werden, um zu sehen dass die Spannung korrekt ist. Mit Fingerkraft, die Verformung erreicht wird, sollte etwa 8mm ein Pfeil sein. oprimiéndolas con fuerza con los dedos, la deformación que se consiga debe tener aproximadamente una flecha de 8mm.

Ebenso können sie mit der normalen Arbeit abgenutzt werden, so dass eine Ersetzung notwendig sein wird, wenn sie beschädigt sind.

Um die Spannung der Antriebsriemen zu prüfen, die Antriebsriemen spannen oder ersetzen, müssen Sie die Riemenschutzhaube **(P, Bild 10)** entfernen indem Sie die Schrauben lösen **(T, Bild 10).**

Falls Sie den Antriebsriemen spannen müssen, müssen Sie die Kontermutter **(A, Bild 10)**, die den Motor an den Chassis fixieren, lösen und die Spannschraube **(R, Bild 10)** fest andrücken. Haben Sie die gewünschte Spannung erreicht, ziehen Sie die Kontermutter wieder an.

Wenn Sie aber den Antriebsriemen ersetzen müssen, bewegen Sie den Motor nach vorne indem Sie die Kontermutter **(A, Bild 10)** und die Spannschraube **(R, Bild 10)** lösen. So können Sie den Antriebsriemen leicht und einfach durch einen Neuen ersetzen. Dann wird der Motor in seiner Anfangsposition durch das Anziehen der Spannungsschraube angebracht und sobald mas die gewünschte Spannung erhält, werden die Kontermutter wieder angezogen.

Immer, wenn die Riemenschutzhaube entfernt wird, um an den Antriebsriemen zugreifen zu können und Änderungen durchführen, ist es sehr empfehlenswert, die Ausrichtung zwischen den Antriebsriemen und der Trennscheibe zur überprüfen. Dieser Vorgang wird durch die Unterstützung einer Regel auf der Aussenseite vollbracht. Überprüfen Sie, dass keine Trennung zwischen beide Punkte gibt.

Falls sie nicht ausgerichtet sind, bewegen Sie den Motor je nach Bedarf, um die richtige Ausrichtung zu erreichen und auch dafür sorgen, dass die Riemen richtig gespannt werden.

Nach Beendigung dieser Operationen setzen Sie dei Riemenschutzhaube **(P, Bild 10)** wieder auf und ziehen die Schraube an**.**

WICHTIG!

Der Antriebsriemen muss nach einem Arbeitstag von 8 Stunden immer überprüft und gespannt werden. Es ist nachgewiesen, dass nach mehreren Stunden Arbeit, die Antriebsriemen ihre Länge durch Reibungen, Temperatur, Spannung etc. erhöhen.

Wenn der Antrieb der Maschine mit flachen Keilriemen ausgeführt wird, ist es nicht notwendig die Spannung anzupassen. Dieser Antrieb braucht keine übermässige Spannung ausser die erforderliche um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

6.2 ERSETZUNG DER TRENNSCHEIBE

Eine Trennscheibe in gutem Zustand ist für eine optimale Leistung der Maschine fundamental. Ersetzen Sie sie immer wenn es nötig wäre.

Deshalb empfehlen wir Ihnen Original Diamant-Trennscheiben von SIMA zu benutzen, da sie die notwendigen technischen und Sicherheitsanforderungen erfüllen und ausserdem haben wir eine grosse Auswahl von Diamant-Trennscheibe, die alle Bedürfnisse abdecken und die richtige Auswahl vereinfachen.

7. FEHLER- UND STÖRUNGSBEHEBUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Motor startet nicht	Alarm für niedrigen Ölstand ist aktiviert.	Mit Öl nachfüllen
	Kraftstoffabsperrventil geschlossen	Kraftstoffabsperrventil öffnen
	Schalter des Motors oder der Maschine in OFF-Position	Schalter des Motors oder der Maschine auf ON-Position stellen
Trennscheibe stoppt im Schnitt oder schneidet nicht	Ungenügende Beschleunigung	Motor maximal beschleunigen
	Ungespannte Riemen	Riemen spannen
	Übermassigen Vorschub	Vorschubgeschwindigkeit verringern
	Unangebrachte Trennscheibe	Eine geeignete Trennscheibe für das entsprechende Material verwenden.
	Niedrige Motorleistung	Motor bei spezialiserten Techniker überprüfen lassen.
Vorzeitigen Verschleiss der Trennscheibe	Ungenügende Abkühlung	Überprüfen, dass die Maschine genügende Wasserzufuhr hat.
	Übermässiger Vorschub	Vorschubgeschwindigkeit verringern.
	Unangebrachte Trennscheibe	Eine geeignete Trennscheibe benutzen.
Vorzeitige Abnutzung der Riemen	Antriebsriemen rutschen durch	Riemen spannen
		Vorschubgeschwindigkeit verringern
		Eine geeignete Trennscheibe für das entsprechende Schneidematerial verwenden.
	Fehlerhafte Ausrichtung der Riemen	Riemen ausrichten

8. TECHNISCHE DATEN

DATEN	COBRA-40-G13H	COBRA-40-G13,5R
MOTOR	HONDA GX390	ROBIN EH41D
KRAFTSTOFF	BENZIN	BENZIN
STARTER	Manual retráctil	Manual retráctil
MAX. LEISTUNG	13HP/9,6KW	13,5HP/9,9KW
R.P.M. MOTOR	3600	3600
SCHNITTVORSCHUB	MANUELL	MANUELL
TRENNSCHEIBENØ (mm)	400	400
BLATTAUFNAHME (mm)	25,4	25,4
TRENNSCHEIBE POSITION	RECHTS	RECHTS
SCHNITTTIEFE (mm)	120	120
WASSERTANK (L)	40	40
ABKÜHLUNG TRENNSCHEIBE	BEIDSEITIG	BEIDSEITIG
NETTOGEWICHT (kg)	108	108
TIEFENEINSTELLUNG-SYSTEM	MECHANISCH	MECHANISCH
DIMENSIONEN LxBxH (mm.)	1580x620x93 0	1580x620x930

DATEN	COBRA-45-G13H	COBRA-45-G13,5R
MOTOR	HONDA GX390	ROBIN EH41D
KRAFTSTOFF	BENZIN	BENZIN
STARTER	Manual retráctil	Manual retráctil
MAX. LEISTUNG	13HP/9,6KW	13,5HP/9,9KW
R.P.M. MOTOR	3600	3600
SCHNITTVORSCHUB	Manual	Manual
TRENNSCHEIBENØ (mm)	450	450
BLATTAUFNAHME (mm)	25,4	25,4
TRENNSCHEIBEN POSITION	RECHTS	RECHTS
SCHNITTTIEFE (mm)	145	145
WASSERTANK (L)	40	40
ABKÜHLUNG TRENNSCHEIBE	BEIDSEITIG	BEIDSEITIG
NETTOGEWICHT (kg)	108	108
TIEFENEINSTELLUNG-SYSTEM	MECHANISCH	MECHANISCH
DIMENSIONEN LxBxH (mm.)	1580x620x930	1580x620x930

9. GARANTIE

SIMA, S.A. Hersteller von Baumaschinen, verfügt über einen Service-Netzwerk SERVI-SIMA. Die durchgeführten Reparaturen in Garantiezeit von unseren SERVI-SIMA-Netzwerk, sind unter Bedingungen unterzogen, welche das Ziel haben eine hochqualitative Dienstleistung zugewährleisten.

SIMA, S.A. gewährleistet alle seine Produkte gegen jegliche Fabrikationsfehler, die durch in den beigefügten Garantiebedingungen festgelegten Konditionen abgedeckt werden.

Die Garantiebedienungen erlöschen bei Nichterfüllung der entablierten Zahlungsbedienungen.

SIMA S.A. behält sich das Recht vor, seine Produkte ohne Vorankündigungen zu ändern.

10. ERSATZTEILE

Die verfügbare Ersatzteile für die Fugenschneider von SIMA, S.A. hergestellt, sind auf der Ersatzteile-Liste ausfindig und können durch B2B angezeigt werden.

Um bestimmte Ersatzteile zu bestellen, müssen Sie sich mit der After-Sales-Abteilung von SIMA, S.A. in Verbindung setzen und deutlich die **Artikelnummer**, wie auch das **Modell**, die **Seriennummer** und das **Herstellungsjahr**, welches auf dem Typenschild der Maschine angezeigt wird, angeben.

SIMA, S.A. empfiehlt nur Originalersatzteile des Herstellers zu verwenden, da falsche oder fehlerhafte Ersatzteile die Sicherheit beeinträchtigen, sowie zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder zu Totalausfall der Maschine führen können.

11. UMWELTSCHUTZ

Die Rohstoffe werden wiedergewonnen anstatt zu entsorgen. Die Geräte, Zubehör, Verpackung und Flüssigkeiten sollten für eine ökologische Wiederverwendung an seine dazugehörigen Recylingbehälter entsorgt werden. Die Kunststoffteile sind zum Recycling markiert.

EEAG (Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten). Abfälle aus elektronischen Geräten darf man nicht als unsortierter Abfall entsorgen. Bitte entsorgen Sie diese Produkte bei einer Recycling-Sammelstelle. Damit tragen Sie aktiv zum Schutz der Umwelt bei..

12. ERKLÄRUNG ÜBER LÄRM

Schallleistungspegel, die durch die Maschine emitiert wird.

COBRA-40/45G13H LWA (dBa) 95

COBRA-40/45G13R LWA (dBa) 95

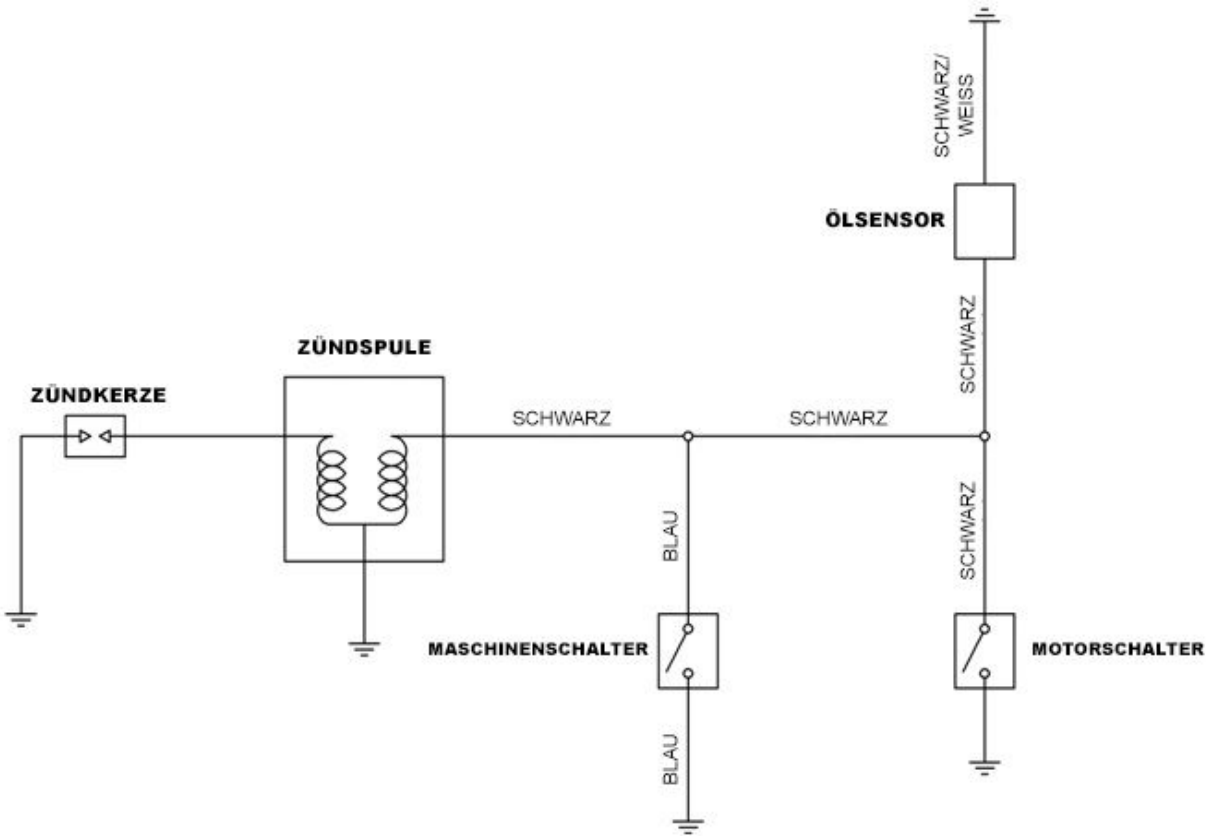
13. ERKLÄRUNG ÜBER MECHANISCHE VIBRATIONEN

Aussetzungsgrad der übertragenen Hand-Arm-Vibrationen:

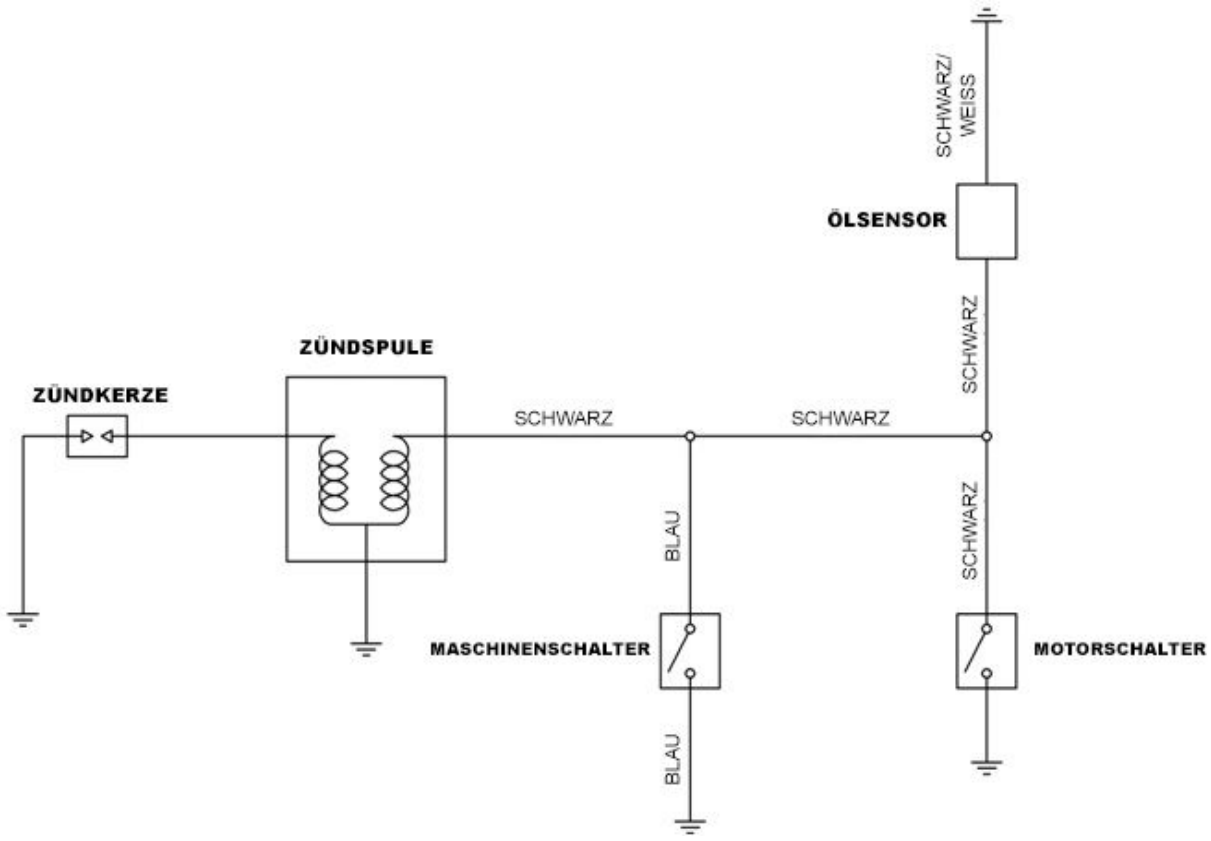
MODELL	LINKE HAND m/ s²	RECHTE HAND m/ s²
COBRA-40/45G13H	0,00510968383	0,00223113067
COBRA-40/45G13R	0,00510968383	0,00223113067

14. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

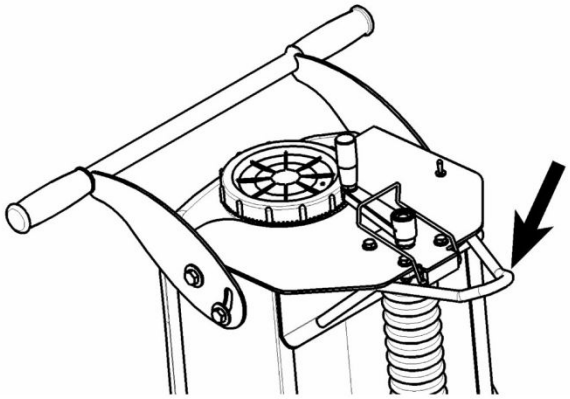
COBRA 40-45 G13 Motor Robin



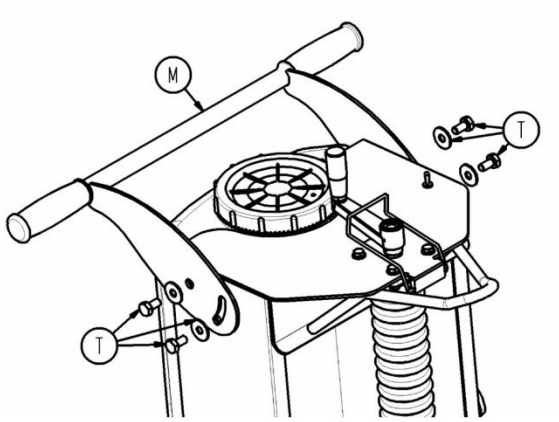
COBRA-40-45 G13 Motor Honda



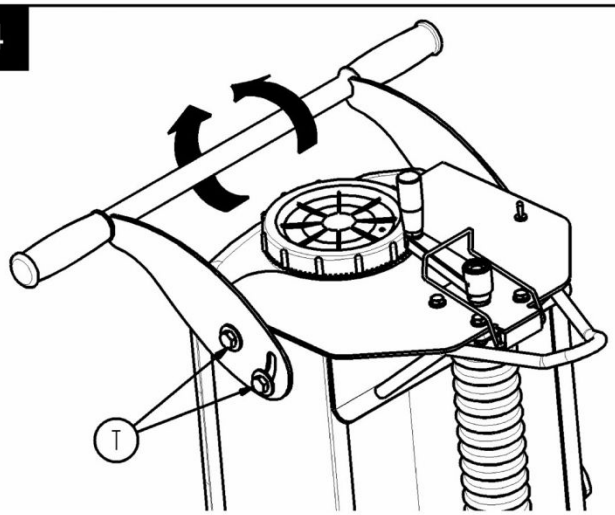
2



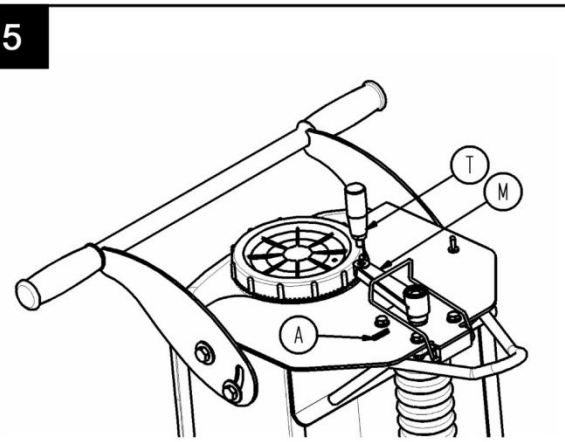
3



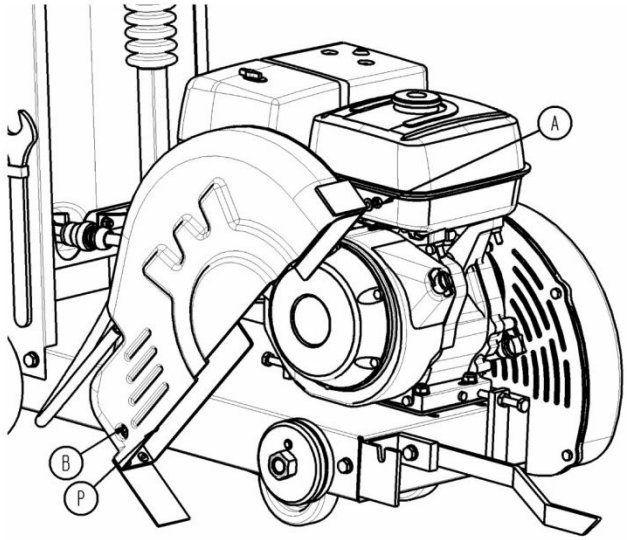
4



5

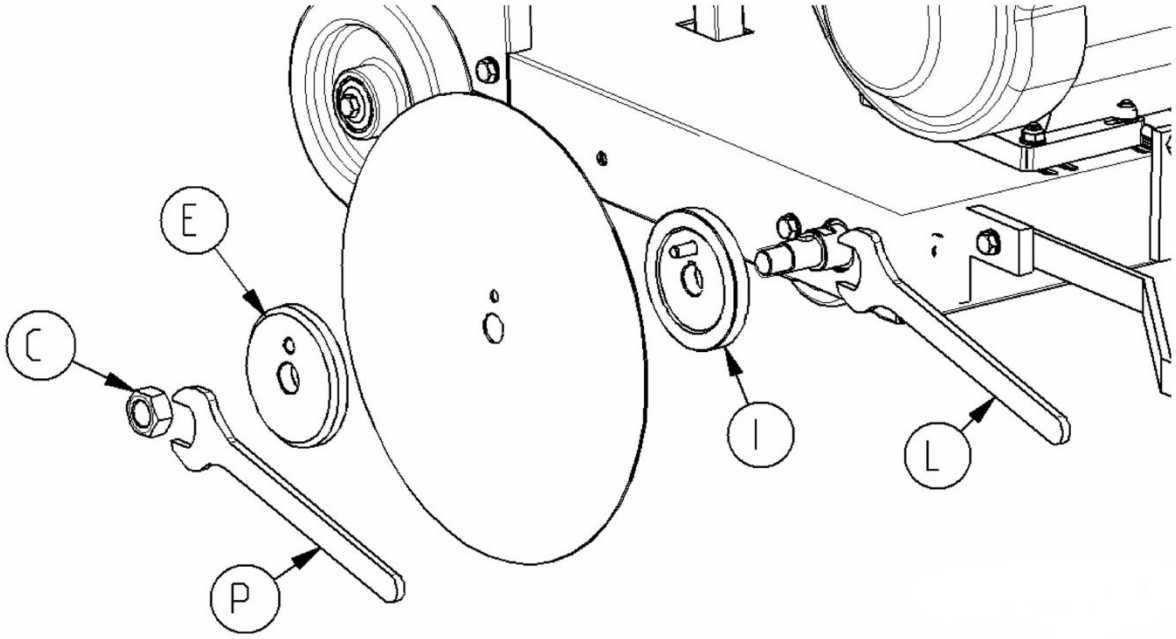


6

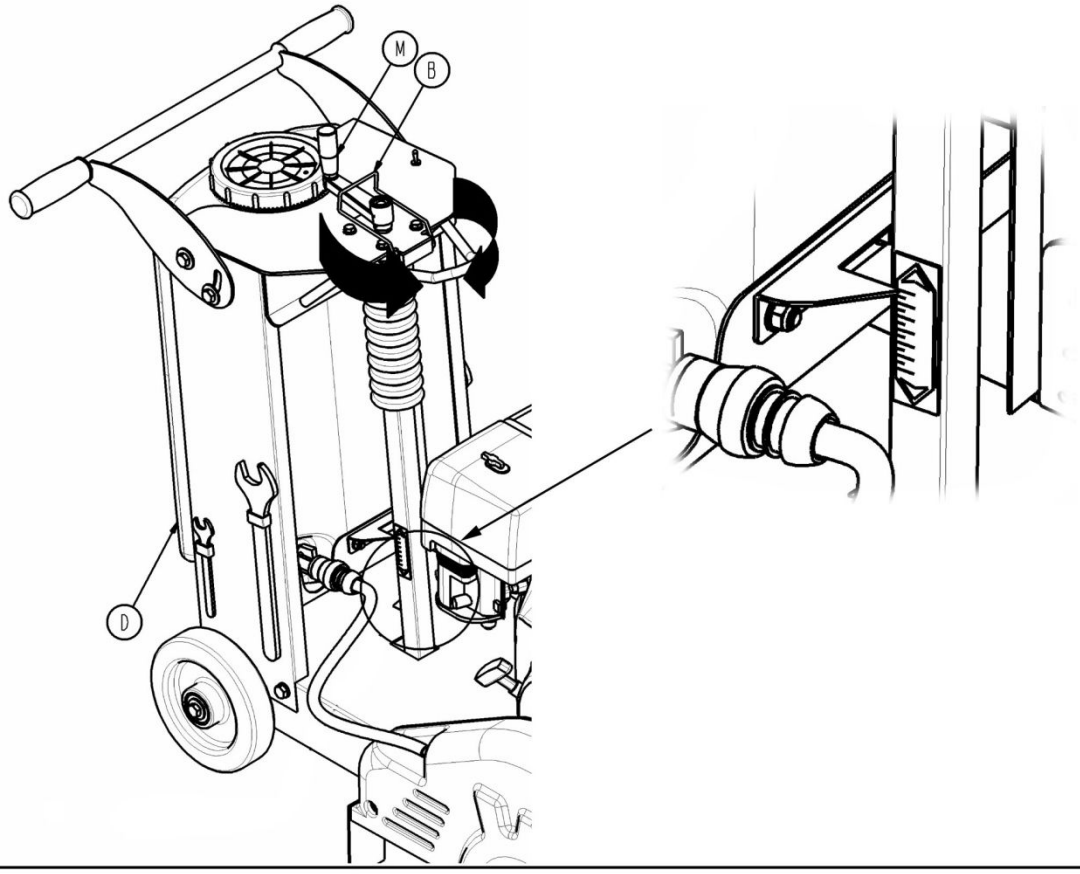


TOR

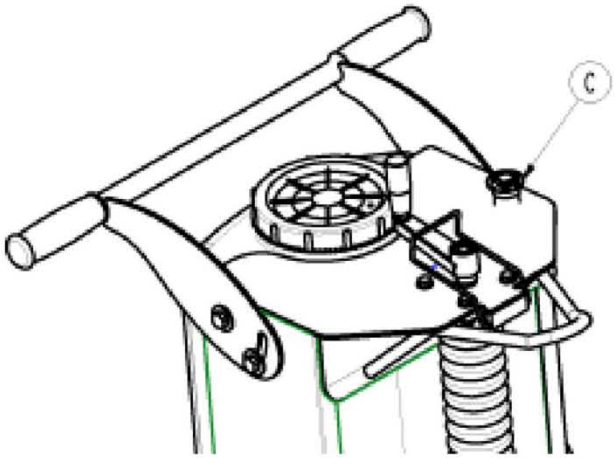
7



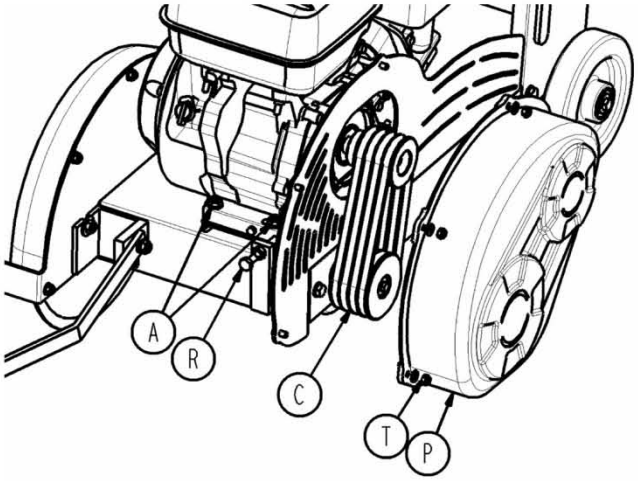
8



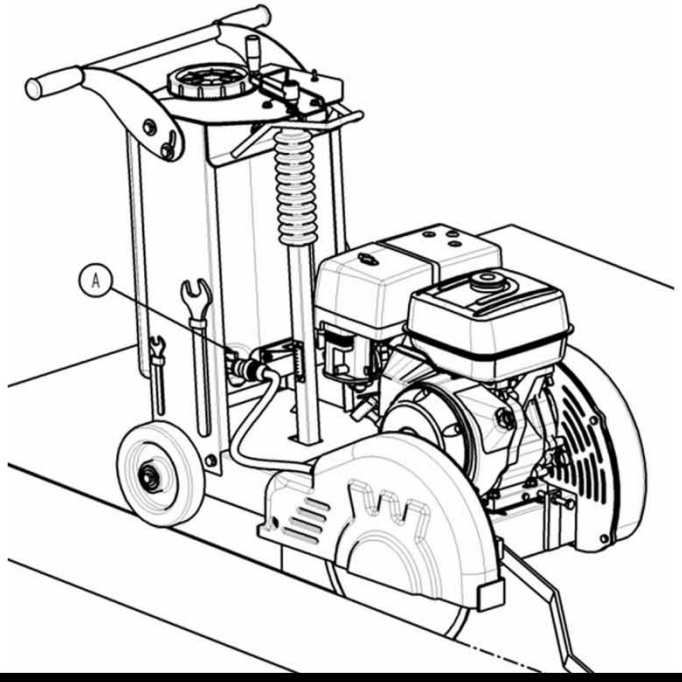
9



10



11



GARANTIZERTIFIKAT AFTER-SALES-SERVICE

EXEMPLAR FÜR ENDBENUTZER

DATEN DER MASCHINE

Etikett für Nummerschild

DATEN DES KÄUFERS

NAME	
ADRESSE	
PLZ./ORTSCHAFT	
LAND	
Tel:	Fax:
e-mail	
KAUFDATUM	

Unterschrift und Firmenstempel Verkäufer **Unterschrift Kunde**

GARANTIEBEDIENUNGEN

1.) SIMA, S.A. garantiert, dass seine Produkte frei von Herstellungsfehlern sind und übernimmt die Reparaturen der beschädigten Produkten für einen Zeitraum von **1 JAHR** ab Kaufdatum, welcher in dem Garantiezertifikat angegeben sein muss.

2.) Die Garantie deckt ausschliesslich nur die Arbeitskraft und die Reparatur defekter Teile, deren Produkt-Modell und Seriennummer auf dem Garantiezertifikat angegeben werden.

3.) Die Reise-, Aufenthalt-, Unterkunft- und Transportkosten, die für Reparaturen entstehen können, werden vom Kunde übernommen.

4.) Es wird keine Gewähr übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstanden sind:

a) fehlerhafte Installation, b) unsachgemässe Bedienung oder Überbeanspruchung wie beispielsweise Stürze, Schläge, Unfälle c) Übermässige Spannung oder d) aus anderen Gründe, die nicht an das Produkt angerechnet werden können

5.) Reparaturen, welche durch die Garantie abgedeckt sind, können nur durch SIMA, S.A. oder durch ihr genehmigte Einrichtungen durchgeführt werden. Jedoch trifft die technischen Abteilung die Entscheidung für die Akzeptanz der Reparatur in Garantiezeit.

6.) Diese Garantie erlischt in folgenden Fällen:

a) Veränderung und/oder Manipulation des Garantiezertifikates.

b) Falls Reparaturen, Ersetzungen und/oder Änderungen an den Maschinen vorgenommen wurden durch Personal/Einrichtung, welche keine Genehmigung der technischen Abteilung von SIMA, S.A. hatten.

c) Bei Installationen von Geräten oder Teile, die von SIMA, S.A. nicht homologiert sind.

7.) SIMA S.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, welche durch eine Betriebsstörung des Produktes verursacht wurden. Dazu gehören die Beschwerden, die Transportkosten, die Telefonanrufe und den Verlust von persönlichen und geschäftlichen Eigentum sowie Lohnausfall.

8.) Bei den Motoren, im Falle einer Betriebsstörung während der Garantiezeit, müssen an SIMA's Hauptsitz oder an den Motorenhersteller gesendet werden um die Garantie zu feststellen.

9.) Das Exemplar des Garantiezertefikates für den Hersteller muss innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum an SIMA, S.A. gesendet werden damit Sie sich an der Garantie profitieren können. Um Ihr Garantieanrecht anzufordern, müssen Sie die Rechnung mit dem Verkäufer Stempel und Seriennummer des Produktes einreichen.

SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.
POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250
18220 ALBOLOTE (GRANADA, SPANIEN)
Tel.:+34 - 958-49 04 10 – Fax:+34 - 958-46 66 45
Herstellung von Baumaschinen

DEUTSCH

GARANTIZERTIFIKAT

AFTER-SALES-SERVICE

EXEMPLAR FÜR DEN HERSTELLER

DATEN DER MASCHINE

Etikett für Nummerschild

DATEN DES KÄUFERS

NAMEN	
ADRESSE	
PLZ / ORTSCHAFT	
LAND	
Tel.:	Fax:
e-mail	
KAUFDATUM	

Unterschrift und Firmenstempel Verkäufer

Unterschrift Kunde

GARANTIEBEDIENUNGEN

1.) SIMA, S.A. garantiert, dass seine Produkte frei von Herstellungsfehlern sind und übernimmt die Reparaturen der beschädigten Produkten für einen Zeitraum von **1 JAHR** ab Kaufdatum, welcher in dem Garantiezertifikat angegeben sein muss.

2.) Die Garantie deckt ausschliesslich nur die Arbeitskraft und die Reparatur defekter Teile, deren Produkt-Modell und Seriennummer auf dem Garantiezertifikat angegeben werden.

3.) Die Reise-, Aufenthalt-, Unterkunft- und Transportkosten, die für Reparaturen entstehen können, werden vom Kunde übernommen.

4.) Es wird keine Gewähr übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstanden sind:

a) fehlerhafte Installation, b) unsachgemässe Bedienung oder Überbeanspruchung wie beispielsweise Stürze, Schläge, Unfälle c) Übermässige Spannung oder d) aus anderen Gründe, die nicht an das Produkt angerechnet werden können

5.) Reparaturen, welche durch die Garantie abgedeckt sind, können nur durch SIMA, S.A. oder durch ihr genehmigte Einrichtungen durchgeführt werden. Jedoch trifft die technischen Abteilung die Entscheidung für die Akzeptanz der Reparatur in Garantiezeit.

6.) Diese Garantie erlischt in folgenden Fällen:

a) Veränderung und/oder Manipulation des Garantiezertifikates.

b) Falls Reparaturen, Ersetzungen und/oder Änderungen an den Maschinen vorgenommen wurden durch Personal/Einrichtung, welche keine Genehmigung der technischen Abteilung von SIMA, S.A. hatten.

c) Bei Installationen von Geräten oder Teile, die von SIMA, S.A. nicht homologiert sind.

7.) SIMA S.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, welche durch eine Betriebsstörung des Produktes verursacht wurden. Dazu gehören die Beschwerden, die Transportkosten, die Telefonanrufe und den Verlust von persönlichen und geschäftlichen Eigentum sowie Lohnausfall.

8.) Bei den Motoren, im Falle einer Betriebsstörung während der Garantiezeit, müssen an SIMA's Hauptsitz oder an den Motorenhersteller gesendet werden um die Garantie zu feststellen.

9.) Das Exemplar des Garantiezertefikates für den Hersteller muss innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum an SIMA, S.A. gesendet werden damit Sie sich an der Garantie profitieren können. Um Ihr Garantieanrecht anzufordern, müssen Sie die Rechnung mit dem Verkäufer Stempel und Seriennummer des Produktes einreichen.

SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.
POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250
18220 ALBOLOTE (GRANADA, SPANIEN)
Tel.:+34 - 958-49 04 10 – Fax:+34 - 958-46 66 45
Herstellung von Baumaschinen

SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA, SPANIEN)

Telf.: +34 - 958-49 04 10 – Fax: +34 - 958-46 66 45

HERSTELLUNG VON BAUMASCHINEN